



# GIÁO XỨ VIỆT NAM

St. Patrick Proto-Cathedral - Proto-Catedral de San Patricio

389 East Santa Clara Street, San Jose, CA 95113

## Điện thoại liên lạc:

VP. Giáo Xứ: (408) 291-6280

VP. Giáo Xứ Mỹ & Mê: (408) 294-8120

Trường Học St. Patrick: (408) 283-5858

Fax Giáo Xứ: (408) 291-6289

Web: [www.giaoxuvietnam.org](http://www.giaoxuvietnam.org)

Giờ làm việc: 9:00 - 12:00 AM & 1:00 - 5:00 PM

Thứ Hai đến thứ Sáu.

## LỊCH PHỤNG VỤ

### 10-1 CHÚA NHẬT LỄ CHÚA CHỊU PHÉP RỬA

(Is 42:1-4,6-7; Tv 28:1a,2,3ac-4,3b,9b-10; Cv 10:34-38; Lc 3:15-16,21-22)

11-1 Thứ Hai: Ngày trong tuần I thường niên

12-1 Thứ Ba: Ngày trong tuần I thường niên

13-1 Thứ Tư: Thánh Hilariô, giám mục, tiến sĩ

14-1 Thứ Năm: Ngày trong tuần I thường niên

15-1 Thứ Sáu: Ngày trong tuần I thường niên

16-1 Thứ Bảy: Ngày trong tuần I thường niên

### 17-1 CHÚA NHẬT II QUANH NĂM

(Is 62:1-5; Tv 95:1-2a,2b-3,7-8a,9-10ac; 1Cr. 1:4-11; Ga 2:1-11)

## Chia Sẻ Lời Chúa

Hôm nay Chúa Giêsu chịu phép rửa tại sông Giordan, bởi phép rửa của ông Gioan Tẩy Giả. Ông Gioan đã làm chứng những gì ông đã thấy. Gioan lên tiếng bảo mọi người rằng: "Phần tôi, tôi rửa anh em trong nước, nhưng Đấng cao trọng hơn tôi đang đến, và tôi không xứng đáng cởi dây giày cho Người, chính Người sẽ rửa anh em trong Chúa Thánh Thần và trong lửa!" Vậy khi tất cả dân chúng đã chịu phép rửa, và chính lúc Chúa Giêsu cũng đã chịu phép rửa xong, Người đang cầu nguyện, thì trời mở ra và Thánh Thần Chúa ngự xuống trên Người dưới hình chim bồ câu, và có tiếng từ trời phán: "Con là Con yêu dấu của Cha, Con đẹp lòng Cha". Đức Chúa Thánh Thần là nguồn ơn từ Thiên Chúa Cha ban cho Chúa Giêsu Kitô và Chúa Giêsu Kitô có quyền ban phát ơn Đức Chúa Thánh Thần cho ai tùy ý. Ngài đã thổi hơi Thần Khí của Chúa Thánh Thần trên các Tông đồ và sau khi về trời, Ngài đã ban Đức Chúa Thánh Thần bằng hình lưỡi lửa đậu trên đầu các Thánh Tông đồ. Các Ngài bắt đầu hoạt động rao giảng Tin Mừng và làm chứng cho Chúa Giêsu trước mặt mọi người.

Sau khi sống lại, Chúa Giêsu đã thổi hơi và phán bảo các Tông đồ: "Các con hãy nhận lấy Thánh Thần, các con tha tội cho ai, thì tội người ấy được tha. Các con cầm tội ai, thì tội người ấy bị cầm lại". Tuy nhiên các ngài vẫn nhút nhát vì 7 ơn Đức Chúa Thánh Thần chưa được ban cho các ngài cho đến khi 10 ngày sau khi Chúa Giêsu về trời. "Khi đến ngày lễ Ngũ Tuần, mọi người đang tề tựu ở một nơi, bỗng từ trời phát ra một tiếng động, như tiếng gió mạnh ùa vào đây cả căn nhà, nơi họ đang tụ họp. Rồi họ thấy xuất hiện những hình lưỡi giống như lưỡi lửa tản ra đậu xuống từng người một. Và ai nấy đều được tràn đầy ơn Thánh Thần, họ bắt đầu nói các thứ tiếng khác, tùy theo khả năng Thánh Thần ban cho". Giáo Hội dạy rằng sau khi chúng ta được rửa tội, chúng ta được xúc dầu bằng dầu cứu rỗi (là Dầu Thánh) để làm tư tế, tiên tri và làm vương đế. Chúng ta được làm con cái Thiên Chúa nhờ phép rửa của Chúa Giêsu Kitô mà được xoá tội Tổ Tông truyền. Tuy nhiên, nhờ Bí Tích Thêm Sức, chúng ta được lãnh nhận 7 ơn Đức Chúa Thánh Thần. Đó là phép rửa mà chính ông Gioan Tẩy Giả đã làm chứng về Chúa Giêsu Kitô và đã được ứng nghiệm nơi Giáo Hội Chúa Kitô.

Lm. Anthony Nguyễn Duy Tường

10-1-2010

BẢN TIN số 352

## \* QUÝ LINH MỤC ĐIỀU HÀNH GIÁO XỨ :

- Lm. Gioan T. Nguyễn Minh Hiền, J.C.D. Chính Xứ

- Lm. Anthony Nguyễn Duy Tường Phụ Tá

- Lm. Vincent Nguyễn Đình Truyền Phụ Tá

- Lm. Abrego Martin, S.S.L. Phụ Tá

## \* Phụ giúp các Mục Vụ Giáo Xứ :

- Phó tế vĩnh viễn Joseph Huỳnh Văn Ngọc

- Phó tế vĩnh viễn Đominicô Trần Quốc Dũng

## \* Phụ trách Văn Phòng Giáo Xứ :

- Nữ tu Theresa Nguyễn Thị Sáng, L.S.S.

## \* Mục Vụ Giáo Lý & Việt Ngữ : 291-6270

- Anh Lê Văn Thọ: Điều Hợp Viên

- Anh Phạm Văn Triệu: Trưởng Ban Huấn Luyện

- Chị Lê Kim Oanh: Thư Ký

## \* Mục Vụ Giáo Lý Tân Tòng (291-6280) : Anh Phan Phú

## \* Phụ trách Văn Phòng Kế Toán (291-6280) : Lê Michaela

## \* Ban Tình nguyện/Điều Hợp Viên: Anh Ngô Luật

CÁC NƠI CÓ THÁNH LỄ TIẾNG VIỆT		THỨ BẢY	CHÚA NHẬT
ST. PATRICK	389 E. SANTA CLARA ST. SAN JOSE, CA 95113	5:30 PM 7:00 PM	7:30; 9:00 AM; 4:00; 5:30 PM; 8:30PM (song ngữ)
ST. FRANCES CABRINI	15333 WOODARD RD., SJ.	6:45 PM	
HOLY FAMILY	4848 PEARL AVE., SJ.	7:30 PM	
ST. JOHN THE BAPTIST	279 S. MAIN ST., MILPITAS		4:45 PM
ST. VICTOR	3108 SIERRA RD., SJ.		7:00 PM
<b>THÁNH LỄ NGÀY THƯỜNG TẠI ST. PATRICK:</b> 7:30 AM (THỨ 2-6); 6:00 PM (THỨ 2-6); 8:00 AM (THỨ 7)			

## NHẬN CÁC BÍ TÍCH

\* Muốn nhận **Bí Tích Rửa tội, Thêm sức, Rước Mình Thánh Chúa** xin liên lạc với văn phòng Giáo Xứ để biết thêm chi tiết.

\* Muốn nhận **Bí Tích Xức Dầu Bệnh Nhân** xin gọi văn phòng Giáo Xứ điện thoại 291-6280 để liên lạc 1 vị linh mục tức trực.

\* Muốn nhận **Bí Tích Hòa Giải** xin đến 30 phút trước Thánh Lễ Chúa Nhật hoặc lấy hẹn với một Linh mục của Giáo Xứ.

\* Muốn nhận **Bí Tích Hôn Phối** xin liên lạc với một Linh Mục của Giáo Xứ ít nhất là 6 tháng trước ngày dự định cưới.

## PHÁT THANH NGUỒN SỐNG:

(Tạm thời ngưng để hoàn chỉnh tốt hơn)

CÂU CHUYỆN LỜI CHÚA (24/24): 408-562-6555

# THƯ CHA CHÍNH XỨ

Ngày 10 tháng 1 năm 2010

Kính thưa quý Cụ, quý Ông Bà và Anh Chị Em thân mến,

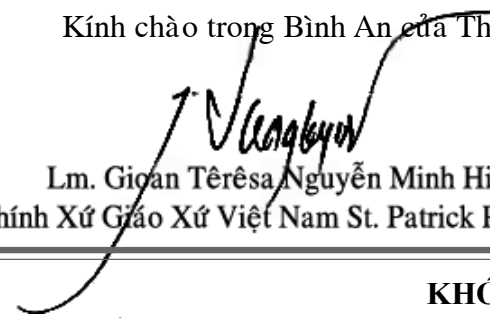
Hàng năm, Đức Cha Patrick McGrath rất cần sự hỗ trợ tài chánh của tất cả các giáo xứ trong Giáo Phận San Jose, hầu ngài có đầy đủ phương tiện để tổ chức công việc điều hành, cũng như lo cho các công tác mục vụ của Giáo Phận được hữu hiệu và tốt đẹp. Chính vì vậy, tôi tha thiết kêu gọi quý Cụ, quý Ông Bà và Anh Chị Em tích cực đóng góp cho Chương Trình ADA (Kêu Gọi Đóng Góp Hàng Năm Cho Giáo Phận) "*Cùng Lớn Mạnh trong Đức Tin*" năm 2010 này.

Năm nay, chỉ tiêu cho Giáo Xứ Việt Nam St. Patrick Proto-Cathedral của chúng ta là \$162,506.00. Và, tôi kính xin quý Cụ, quý Ông Bà và Anh Chị Em thương giúp cho Giáo Phận mỗi gia đình là \$175.00.

Tôi xin ghi nhận tình hình kinh tế và công ăn việc làm hiện tại rất khó khăn. Chính vì thế, mọi sự hy sinh đóng góp của từng quý Cụ, quý Ông Bà và Anh Chị Em cho Chúa và cho Giáo Phận thật vô cùng cao quý và trân trọng.

Thay mặt cho Đức Cha Patrick McGrath, tôi xin chân thành cảm ơn tấm lòng quảng đại của quý Cụ, quý Ông Bà và Anh Chị Em, và nguyện xin Thiên Chúa trả công bội hậu cho sự thành tâm và thiện chí của mọi người.

Kính chào trong Bình An của Thiên Chúa,

  
Lm. Gioan Têrêsa Nguyễn Minh Hiền, J.C.D.  
Chính Xứ Giáo Xứ Việt Nam St. Patrick Proto-Cathedral

## GIỚI THIỆU TIỀN DỰ TÒNG

*(Inquirer or Precatechumenate Period)*

Tiền Dự Tòng là bước đầu tiên cho tất cả những ai muốn tìm hiểu hay muốn theo Đạo Công Giáo. Ở giai đoạn đầu tiên này, tất cả những người tham dự được tự do thoải mái vì muốn đến hay muốn đi lúc nào cũng được. Mục đích của Tiền Dự Tòng là tạo ra một môi trường thân ái tránh gây áp lực bắt buộc theo Đạo để cho bất cứ những ai muốn tìm hiểu về Đạo Công Giáo được tự do đến tìm hiểu, đặt những câu hỏi để được giải đáp những thắc mắc. Nhưng nếu sau khi tìm hiểu mà quyết tâm theo Đạo thì sẽ được giới thiệu qua giai đoạn hai là (Catechumenate Period) Dự Tòng. Nếu chưa sẵn sàng theo Đạo thì có thể tiếp tục ở Tiền Dự Tòng là giai đoạn một và muốn ở bao lâu cũng được. Xin mời đến văn phòng giáo xứ tham dự vào mỗi tối thứ Ba, 7:30PM-9:30PM.

**Giáo Xứ Việt Nam Chúc Mừng Tân Hội Trưởng Bà Mẹ**  
Giáo Xứ Việt Nam St. Patrick xin báo tin vui và gửi lời chúc mừng đến Bà Maria Nguyễn Minh Cơ vừa được bầu cử ngày 3-1-2010 làm Tân Hội Trưởng của Hội Các Bà Mẹ Công Giáo trong Giáo Xứ Việt Nam cho niên khóa 2010-2012. Giáo Xứ xin chung vui cùng với Hội Các Bà Mẹ Công Giáo.

## KHÓA DỰ BỊ HÔN NHÂN I NĂM 2010

Dự Bị Hôn Nhân khóa I ngày 6 & 7 tháng 2 năm 2010 tại O'Connor Medical Office Building của Giáo Xứ đã bắt đầu cho ghi danh. Những anh chị nào chuẩn bị bước vào hôn nhân Công Giáo cần đến văn phòng Giáo Xứ Việt Nam để xin ghi danh.

### Cám Ơn Quý Vị Tình Nguyên

Giáo Xứ Việt Nam chân thành cảm ơn quý vị tình nguyện viên sau đây đã giúp sửa chữa nhà vệ sinh nam trong khuôn viên nhà thờ: Anh Nguyễn, Anh Luật và nhất là Anh Phúc.

Giáo Xứ xin chân thành cảm ơn những anh chị em khác đã giúp dọn dẹp các cây Noel, các chậu hoa, các dây đèn, hang đá: Chị Hương, Chị Amy, Anh Luật, Anh Nguyễn, Anh Toàn, Anh Thái, Bác Lạc và nhất là quý anh chị em trong Ca Đoàn Kitô Vua.

Nguyện xin Chúa và Mẹ Maria ban nhiều ơn lành cho các anh chị và gia đình, cũng như trả công bội hậu cho tất cả mọi người.

**Chúc Mừng Đoàn TNTT Anrê Dũng Lạc Kỷ Niệm 16 Năm Thành Lập**  
Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể Anrê Dũng Lạc sẽ tổ chức Lễ Kỷ Niệm 16 Năm Thành Lập vào Chúa Nhật ngày 17-1-2010. Xin quý Cha và Cộng đoàn cầu nguyện đặc biệt cho chúng con để đoàn ngày càng thăng tiến trong Chúa Thánh Thể. Xin quý phụ huynh đưa con em đến sinh hoạt lúc 2giờ trưa. Xin cảm ơn.

## TIN TỨC & THÔNG BÁO

Ngày 4 tháng 1 năm 2010

Kính thưa quý Cụ, quý Ông Bà và Anh Chị Em thân mến,

Trong những ngày đầu năm mới 2010, tôi xin được kính chúc tất cả quý Cụ, quý Ông Bà và Anh Chị Em luôn được tràn tràn đầy bình an, niềm vui và hạnh phúc trong Tình Yêu Thiên Chúa.

Nhân dịp này, tôi cũng xin được cập nhật hóa tình hình tài chánh của Giáo Xứ Việt Nam St. Patrick Proto-Cathedral (GXVN/SPPC) của chúng ta dưới những đề mục như sau:

1. Tiến Trình Trả Nợ từ tháng 3 năm 2008 cho đến tháng 12 năm 2009 (21 tháng):

a. Tiền nợ vào tháng 3 năm 2008:	\$684.030.23
b. Tiền nợ vào tháng 11 năm 2009, còn lại:	\$327,359.38
c. Vào ngày 15 tháng 12 năm 2009, GXVN/SPPC trả thêm	\$100,000.00
d. Số tiền nợ hiện tại còn lại:	\$227,359.38

Như vậy, trong 21 tháng, GXVN/SPPC của chúng ta đã trả được \$456,670.85

2. Chương Trình *Capital Campaign* "Đâm Rễ Sâu Trong Đức Tin":

a. Chỉ tiêu đóng góp:	\$2,095.000.00
b. Hứa đóng góp:	\$5,894.933.00
c. Đã đóng góp:	\$1,675.783.00

3. Chương Trình *ADA* 2009 "Cùng Lớn Mạnh Trong Đức Tin":

a. Chỉ tiêu đóng góp:	\$159,320.00
b. Hứa đóng góp:	\$250,564.02
c. Đã đóng góp:	\$228,230.74
d. GXVN/SPPC đã nhận lại số tiền vượt quá chỉ tiêu:	\$ 68,910.74

Tôi xin hết lòng biết ơn và ca ngợi sự đóng góp quảng đại và sự hy sinh cao quý của quý Cụ, quý Ông Bà và Anh Chị Em. Nguyên xin Thiên Chúa và Mẹ Maria luôn chúc lành và trả công thật cân xứng cho tất cả chúng ta, cùng ban cho mọi người trong GXVN/SPPC của chúng ta luôn được hiệp nhất để cùng nhau hăng say phát triển đời sống đạo và mở mang Nước Chúa mỗi ngày một tốt đẹp hơn.

Kính chào trong Bình An và Hân Hoan,

*Lm. Gioan Têrêsa Nguyễn Minh Hiền, J.C.D.*

Chính Xứ Giáo Xứ Việt Nam St. Patrick Proto-Cathedral

### Đâm Rễ Trong Đức Tin - Ôm Ấp Tương Lai

Xin cảm ơn quý ông bà và anh chị em đã trợ giúp cho Đức Giám Mục để xây dựng Giáo Phận trong chương trình Đâm Rễ trong Đức Tin và Ôm Ấp Tương Lai. Nguyên xin Thiên Chúa chúc phúc và trả công cho quý vị. Xin quý vị tiếp tục đóng góp và cầu nguyện cho công việc của Đức Giám Mục McGrath được đạt thành quả tốt đẹp.

### SINH HOẠT CÁC BAN & ĐOÀN THỂ

- **Huynh đoàn Đa Minh:** Họp Nguyệt Hội vào Chúa Nhật ngày 10-1-2010 từ 2:00 đến 4:00 PM tại hội trường St. Patrick.

- **Legio Mariae:** Chúa Nhật ngày 10-1-2010: Họp Ban quản Trị thứ 49. Xin mời Cha Linh Giám Curia và 21 quý anh chị Trưởng đến tham dự để bàn về Đại Lễ *Acies* vào tháng 3/2010. Chúa Nhật ngày 17-1-2010; Hội-đồng Curia họp nguyệt kỳ tại TTCG/VN, thời gian như thường lệ.

### CẦU CHO NGƯỜI MỚI QUA ĐỜI

Xin quý vị hiệp ý cầu nguyện cho linh hồn Giuse Trần Văn Lộc, Maria Nguyễn Thị Quý - Bà Cố Riêm, thân mẫu của Cha Lưu Khiên, SVD, Gioakim Đỗ Văn Trắng mới qua đời trong Giáo Xứ chúng ta. Giáo Xứ Việt Nam xin thành kính phân ưu.

### QUYÊN TIỀN LẦN II

Hôm nay có quyền tiền lần II cho quỹ tu sửa phòng ốc giáo xứ. Xin quý ông bà và anh chị em rộng tay giúp đỡ.

### BÁO CÁO TÀI CHÁNH

**Xin chân thành cảm ơn quý ông bà và anh chị em.**

* Thu các Lễ CN 2 & 3 tháng 1, 2010 :	\$12,406.00
* Thu lần II cho quỹ Bảo Trì Giáo Xứ :	\$3,073.00
* Thu cho Lễ Mẹ Maria là Mẹ Thiên Chúa:	\$5,441.00